



Mesto Prešov

## ZMLUVA O VÝPOŽIČKE HNUTEĽNEJ VECI

uzavretá v zmysle § 659 a násl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky  
zákoník v znení neskorších predpisov

Vydanie: 1

### Zmluvné strany

#### Požičiavateľ :

Názov : **MESTO PREŠOV**  
 Sídlo: Hlavná 73, 080 01 Prešov  
 zastúpené: Ing. Františkom Olhom, primátorom mesta  
 IČO: 00327646  
 DIČ: 2021225679  
 Bankové spojenie: UniCredit Bank Slovakia, a.s.  
 Číslo účtu/ IBAN: SK05 1111 0000 0066 1991 1008  
 /ďalej len „požičiavateľ“/

#### Vypožičiavateľ :

Názov: **FUTBAL TATRAN ARÉNA, s.r.o.**  
 Sídlo: Hlavná 73, 080 01 Prešov  
 Zastúpená: Ing. Rastislav Mochnacký, konateľ  
 IČO: 50 494 970  
 DIČ: 2120377457  
 Bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s.  
 Číslo účtu/IBAN: SK98 5600 0000 0023 6244 7001  
 /ďalej len „vypožičiavateľ“/

### Článok I. Predmet výpožičky

1. Predmetom tejto zmluvy je výpožička nasledovných hnutelných vecí (ďalej len „predmet výpožičky“):
  - **futbalové trofeje futbalového klubu FC TATRAN Prešov** vo vlastníctve mesta Prešov a sú špecifikované v prílohe č. 1 k tejto zmluve, ktorá tvorí jej neoddeliteľnú súčasť.
2. Stav predmetu výpožičky pri odovzdaní bude zaznamenaný v protokole o odovzdaní a prevzatí, ktorý podpíšu obe zmluvné strany.

### Článok II. Účel výpožičky

1. Účelom výpožičky je výlučne **umiestnenie a verejné vystavenie futbalových trofejí** na štadióne FUTBAL TATRAN ARÉNA s cieľom propagácie histórie futbalu v Prešove a klubu FC TATRAN Prešov.

### Článok III. Doba výpožičky

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu **neurčitú**.



Mesto Prešov

**ZMLUVA O VÝPOŽIČKE HNUTEĽNEJ VECI**  
*uzavretá v zmysle § 659 a násl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky  
zákoník v znení neskorších predpisov*

Vydanie: 1

2. Zmluva zanikne:
  - a) písomnou dohodou zmluvných strán,
  - b) odovzdaním hnutelnej veci požičiavateľovi,
  - c) odstúpením od zmluvy.
3. Požičiavateľ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy okamžite v prípade, ak vypožičiavateľ poruší podmienky tejto zmluvy závažným spôsobom, najmä ak:
  - a) využíva predmet výpožičky v rozpore s dohodnutým účelom,
  - b) poškodí alebo zničí predmet výpožičky z hrubej nedbalosti alebo úmyselne,
  - c) umožní prístup k predmetu výpožičky tretím osobám bez súhlasu požičiavateľa (s výnimkou verejnosti v rámci bežnej prevádzky štadióna),
  - d) nezabezpečí riadnu ochranu predmetu výpožičky.

**Článok IV.**

**Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Vypožičiavateľ nie je oprávnený využívať predmet výpožičky na iné účely bez predchádzajúceho písomného súhlasu požičiavateľa.
2. Vypožičiavateľ je povinný prevziať predmet výpožičky na základe písomného protokolu o odovzdaní a prevzatí.
3. Vypožičiavateľ je povinný umiestniť a vystaviť predmet výpožičky na štadióne FUTBAL TATRAN ARÉNA na vlastné náklady s náležitou starostlivosťou a spôsobom zodpovedajúcim jeho historickej a kultúrnej hodnote.
4. Vypožičiavateľ je povinný zabezpečiť ochranu predmetu výpožičky pred poškodením, stratou, zničením a odcudzením primeranú povahu predmetu výpožičky a miestu jeho umiestnenia.
5. Vypožičiavateľ je povinný zniesť všetky náklady spojené s umiestnením a vystavením predmetu výpožičky (napr. vitríny, osvetlenie, zabezpečenie).
6. Vypožičiavateľ je povinný umožniť zástupcom požičiavateľa prístup k predmetu výpožičky za účelom kontroly jeho stavu a spôsobu vystavenia po predchádzajúcom ohlásení.
7. Vypožičiavateľ je povinný bezodkladne písomne informovať požičiavateľa o akomkoľvek poškodení, strate alebo zničení predmetu výpožičky.
8. Vypožičiavateľ je povinný vrátiť predmet výpožičky požičiavateľovi v stave, v akom ho prevzal s prihliadnutím na bežné opotrebenie zodpovedajúce dobe a spôsobu užívania, najneskôr do 30 dní od skončenia výpožičky. Vrátenie predmetu výpožičky sa uskutoční na základe písomného protokolu o vrátení.
9. Vypožičiavateľ nesmie predmet výpožičky akokoľvek zaťažovať, scudzovať alebo prenechať do užívania tretím osobám bez predchádzajúceho písomného súhlasu požičiavateľa.
10. Požičiavateľ je povinný odovzdať predmet výpožičky vypožičiavateľovi na základe písomného protokolu o odovzdaní a prevzatí.
11. Požičiavateľ môže požadovať vrátenie predmetu výpožičky pred jej ukončením alebo v prípade porušenia podmienok tejto zmluvy zo strany vypožičiavateľa.
12. Požičiavateľ je povinný znášať náklady na reštaurovanie alebo opravy predmetu výpožičky, ktoré presahujú bežné opotrebenie, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.



Mesto Prešov

**ZMLUVA O VÝPOŽIČKE HNUTEĽNEJ VECI**  
uzavretá v zmysle § 659 a násl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky  
zákoník v znení neskorších predpisov

Vydanie: 1

**Článok V.**  
**Zodpovednosť za škodu**

1. Vypožičiavateľ zodpovedá za akúkoľvek škodu na predmete výpožičky, ktorá vznikne počas výpožičky v dôsledku jeho zavinenia, nedbalosti alebo v dôsledku nedodržania povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy. V prípade vzniku škody je vypožičiavateľ povinný bezodkladne informovať požičiavateľa a na vlastné náklady zabezpečiť opravu alebo náhradu škody, ak oprava nie je možná alebo účelná.
2. Požičiavateľ nezodpovedá za škodu, ktorá vznikne vypožičiavateľovi v súvislosti s umiestnením a vystavením predmetu výpožičky, pokiaľ táto škoda nebola spôsobená zavinením požičiavateľa.

**Článok VI.**  
**Záverečné ustanovenia**

1. Zmluvné strany môžu meniť obsah tejto zmluvy, prípadne prijímať dodatky k tejto zmluve len písomne po vzájomnej dohode.
2. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha č. 1 – Zoznam futbalových trofejí FC TATRAN Prešov.
3. Zmluvné strany prehlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpísaním prečítali, že bola uzatvorená po vzájomnom prerokovaní podľa ich slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok.
4. Zmluva nadobúda platnosť podpisom obidvoch zmluvnými stranami.
5. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou a nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
6. Ostatné náležitosti neupravené v tejto zmluve sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
7. Zmluva je vyhotovená v 3 vyhotoveniach, z ktorých 2 vyhotovenia obdrží požičiavateľ a 1 vypožičiavateľ.

V Prešove .....

V Prešove ..... 02-05-2025

**Vypožičiavateľ:**  
FUTBAL TATRAN ARÉNA, s.r.o.  
zast. Ing. Rastislavom Mochnackým

**Požičiavateľ:**  
MESTO PREŠOV  
zast. Ing. Františkom Oľhom

Príloha č. 1 k zmluve - výherné trofeje futbalového klubu FC TATRAN Prešov

Torneo Internazionale di Calcio, 1988	Pohár Carl Zeis Jenna
Cordial Cup 2015	Orava Cup 2003
Víťaz 1. ligy mužov 2007/2008	Krištáľová váza rozbitá
Comune di Teramo	Stanislavovi Šestákovi za športovú činnosť 2001
Víťaz 3. liga 2006/2007, Tatra B	Majster SR dorast 1985/1986
2. miesto 1997/1998	Kalich bez údajov
Turniersleger 1994	Okrúhly veniec na podstavci
Ehrenpreis	Express nemzetközi Miskolc 1998
Najúspešnejšie družstvo mesta Prešov 2009	3. ročník 1. májového turnaja 1998
Majster SR 2010/2011	5. ročník turnaja L. Pavloviča
Cor Groenewegen 2003, Holandsko	Harmen Cup 2002
1. miesto mini champion 2011	Pohár prezidenta SFZ 2000/2001
Tanier: najlepší kolektív okresu Prešov 1999	Socha futbalistov
Campeon Cat, Gran Canaria 1998	Fragaria cup 2003
Int. Cor Groenewegen 1998	Ekoprim Cup 2007
Zokazji Miedzynarodowego Turnieju 1986	Víťaz 1. triedy žiakov 2002/2003
Internationaal cor Groenewegen Toernooi 1995	Halová sezóna mládeže 2000/2001
1. sieger fussball turnier Lintorf 1991	27. ročník memoriál Eduarda Benku 2003
S.S.D. Santa Sofia 1 Torneo internazionale 2008	Memoriál Lehotského 2004
Torneo Internazionale di Calcio	Plaketa na podstavci
Majster Slovenska starší dorast 1998/1999	Víťaz východ 2010/2011
2. miesto 35. ročník memoriál Pavla Mklusáka 2009	14. ročník Sakmond cup
St Nazaire Olympique Sportif 2006	Plechová váza s držiakmi
2. plass Norway Cup 1996	30. ročník MŠH Kokava nad Rimavicou 2010
Československý pohár 2011	Memoriál Jána Danča 2002
Košický pohár 1992	35. ročník MŠH Kokava nad Rimavicou 2015
Turnoi 2001 Pluogonvelin	Matador Cup 1996
Memoriál Jozefa Lukáča 2011	Víťaz 1. triedy žiakov 2003/2004
Ministerský pohár 2016	Dorastenecký preboj 1966/1967
Memoriál Jozefa Lukáča 2017	Kamenná plaketa bez názvu
Dana Cup 1993	Orava Cup 2003
Internationaal cor Groenewegen Toernooi 2001	Easter Tisza Cup 2003
St Nazaire Olympique Sportif 2000	Tournoi International Juniors 1988
Nogometni turnir Koper 1995	St. Poltner Mibag Cup 1999
Majster SR 1991/1992	Arredamenti Piccioni Mosciano
St Nazaire Olympique Sportif 2003	Košický pohár 1994
Najúspešnejší kolektív mládeže PSK 2011	Futbal 1. miesto
Torn. Internaz. Le di Calcio	Memoriál Danča 1992
Present from Oman football association 1996	Epona Kupa 1998
Mgrisot dirigeant 1992	XXI. Rolling Rock Café 2006
Hank Zevenberg 1998	Mr et Mme Roux FC St Germain 1993
Putovný pohár ČSSR dorast 1977/1978	International Juniors Indoor Tournament 2003
Plaketa: Paestum Cup 2007	Putovný pohár SNP 1996
Plaket: Gold Cup Bangladesh 1993	Majster SR starší dorast 1999/2000
Víťaz DoxBet ligy 2015/2016	Kalich bez údajov č. 2
Turnaj SNP	poškodený pohár Deň baníkov 2000
Torneo Internazionale di Calcio 2000	Spomienka na Viliama Šimka 2007
Najúspešnejšie družstvo mesta Prešov 2008	Víťaz 1. triedy mladších dorastencov 2003/2004
Veľký vysoký pohár bez mena	Memoriál Š. Andzema 2000
Cor Groenewegen 1999, Holandsko	Umbronga mountaigne Cup 2002
Najúspešnejšie športové družstvo mládeže 2011	Teutonia Kleinenbroich turnier 1996
Krištáľová váza 1975	Landtagsabgeordneter R. Schumacher 1992
Tournoi International Juniors 1992	Pfingstturnier 1999
Veľký široký pohár bez mena	Csepeli Punkosdi Torna 2003
Torneo Internazionale di Calcio 2007	Memoriál J. Danča 2007
Finalista slovenského pohára zlatého bažanta 1996/1997	10. ročník halového futbalu SFZ
Pa sport Benito Petreola	Memoriál E. Benku 2001
1. miesto 1 LSŽ 2018/2019	Memoriál J. Danča 2010

Júpie Cup 2003	Lokomotíva Cup 2014
Memoriál J. Danča 1998	Najúspešnejší športový kolektív dospelých 1997
Memoriál Š. Jačianskeho 1998	Majster SR 1995/1996
Memoriál J. Galandu 2004	polámaný Memoriál J. Danča 2005
Pohár starostu mesta Modrice 2014	Najúspešnejší kolektív okresu Prešov 1996
Putovný pohár Memoriál Lengyela	Mladší dorast 2001
Torneo Internazionale 2001	Fragaria cup 2009
Majster SR starší dorast 1991/1992	Prijs Commodoor Cup 1991
1. miesto Bardejov 1993	Pohár primátora Ružomberok 2005
Víťaz slovenského pohára 1991/1992	Starší dorast Žilina 1997/1998
Stalmielecz 1939	Iskra Cup 2014
Krištáľový pohár dorastenecký mistr 1991/1992	Finále HSM 2003/2004
CE/A.A.R.S. Rateau 1977	Medzinárodný turnaj Moldava n. Bodvou 2006
Turnoi International R.U.S. 1997	Úspešná reprezentácia PSK 2008
Futbalový turnaj prípraviek 2009	XXI. Jonatán Kupa 1999
Váza: 40 rokov 1938-1978	Finále HSM 2003/2004
Finále slov. pohára 1993/1994	Futbalová liga 1963/1964
Československý pohár 1992	Pohár prezidenta SCP Ružomberok 2002
Euroman 1993	Majster Slovenska 2001/2002
Torneo Internazionale di Calcio 1986	Najúspešnejší kolektív mládeže okresu Prešov 2004
	St. Nazaire Olympique Sportif 2007
	Tournoi internationa Juniors 1992
	19 ks rámov s fotografiami a textami

Zmluva je účinná od: 9. MÁJ 2025

